Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2018/93,

annettu 30 päivänä kesäkuuta 1993,

Luoteis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden saaliiden määriä ja kalastustoimintaa koskevien tilastojen toimittamisesta

(EYVL L 186, 28.7.1993, s. 1)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Komission asetus (EY) N:o 1636/2001, annettu 23 päivänä heinäkuuta 2001	L 222	1	17.8.2001

Muutettu:

►**A1**	Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirja	C 241	21	29.8.1994
	(mukautettu neuvoston päätöksellä 95/1/EY, Euratom, EHTY)	L 1	1	1.1.1995

▼B

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2018/93,

annettu 30 päivänä kesäkuuta 1993,

Luoteis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden saaliiden määriä ja kalastustoimintaa koskevien tilastojen toimittamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo, että

yleissopimuksessa tulevasta monenkeskisestä yhteistyöstä Koillis-Atlantilla, joka hyväksyttiin asetuksella (ETY) N:o 3179/78 ([1]) ja jolla perustettiin Luoteis-Atlantin kalastusjärjestö (NAFO), määrätään yhteisö toimittamaan NAFOn tieteelliselle neuvostolle kaikki sen pyytämät ja tehtäviensä hoitamisessa tarvitsemat saatavissa olevat tilastolliset ja tieteelliset tiedot,

NAFOn tieteellinen neuvosto pitää keskeisenä tehtäviensä hoitamisen kannalta, että sille toimitetaan ajoissa tilastot saaliiden määristä ja kalastustoiminnasta, jotta Luoteis-Atlantin kalakantojen tila voidaan arvioida,

Luoteis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden saaliiden määriä koskevien tilastojen toimittamisesta 17 päivänä joulukuuta 1991 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 3881/91 ([2]) ei täysin täytä niitä vaatimuksia, jotka ovat tarpeen, jotta yhteisö voisi toimittaa NAFOn tiedeneuvostolle kaikki NAFOn yleissopimuksen 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut tilastotiedot; on tarpeen kumota mainittu asetus, ja

tämän asetuksen säännösten täytäntöönpanon helpottamiseksi on suotavaa jatkaa jäsenvaltioiden ja komission välistä kiinteää yhteistyötä, erityisesti päätöksellä 72/279/ETY ([3]) perustetussa pysyvässä maataloustilastokomiteassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltion on toimitettava komissiolle tiedot niiden Koillis-Atlantin alueella kalastavien alusten saaliista, jotka on rekisteröity kyseisessä jäsenvaltiossa tai purjehtivat sen lipun alla, noudattaen salassapidettävien tilastotietojen luovuttamisesta Euroopan yhteisöjen tilastotoimistolle 11 päivänä kesäkuuta 1990 annettua neuvoston asetusta (Euratom, ETY) N:o 1588/90 ([4]).

Nimellissaaliita koskevissa tiedoissa on oltava kaikki kalastustuotteet, jotka on tuotu maihin tai jälleenlaivattu merellä missä tahansa muodossa, lukuun ottamatta eriä, jotka on pyynnin jälkeen heitetty takaisin mereen, kulutettu laivassa tai käytetty syöttinä laivalla. Vesiviljelyn tuotanto ei sisälly tietoihin. Tiedot on kirjattava aluksesta puretun tai jälleenlaivatun saaliin elopainona ilmaistuna, lähimpään tonniin pyöristettynä.

2 artikla

1. Toimitettavat tiedot ovat kahdenlaisia:

a) liitteessä I lueteltujen lajien vuotuiset nimellissaaliit, aluksesta puretun saaliin elopainona ilmaistuna, niillä Luoteis-Atlantin

([1]) EYVL N:o L 378, 30.12.1978
([2]) EYVL N:o L 365, 31.12.1991
([3]) EYVL N:o L 179, 7.8.1972, s. 1
([4]) EYVL N:o L 151, 15.6.1990, s. 1

▼B

tilastollisilla kalastusalueilla, jotka luetellaan liitteessä II ja määritellään liitteessä III;

b) edellä a alakohdassa määritellyt saaliit ja vastaava kalastustoiminta jaoteltuna pyyntiajankohdan (kalenterikuukausi), pyydyksen, aluksen koon ja tärkeimmän pyydettävän lajin mukaan.

2. Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetut tiedot on toimitettava vertailuvuotta seuraavan vuoden 31 päivään toukokuuta mennessä; tiedot voivat olla alustavia lukuja. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetut tiedot on toimitettava vertailuvuotta seuraavan vuoden 31 päivään elokuuta mennessä ja niiden on oltava lopullisia lukuja.

Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuissa tiedoissa on selvästi osoitettava, jos kysymys on alustavista luvuista.

Tietoja ei tarvitse toimittaa niistä laji/kalastusalueyhdistelmistä, joista ei ole ollut saaliita kyseisen vertailukauden aikana.

Jäsenvaltion on ilmoitettava seuraavan vuoden 31 päivään toukokuuta mennessä komissiolle, jos se ei edellisen kalenterivuoden aikana ole kalastanut Luoteis-Atlantilla.

3. Kalastustoimintaa, kalastusvälineitä, kalastusmenetelmiä ja alusten kokoa koskevissa selostuksissa käytettävät määritelmät ja koodit on esitetty IV liitteessä.

4. Luetteloa lajeista ja tilastollisista kalastusalueista sekä kalastusalueiden kuvauksia samoin kuin säännöksiä, koodeja ja määritelmiä, jotka koskevat kalastustoimintaa, kalastusvälineitä, alusten kokoa ja kalastusmenetelmiä, voidaan muuttaa 6 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

3 artikla

Jollei yhteistä kalastuspolitiikkaa koskevissa säädöksissä toisin säädetä, jäsenvaltio saa käyttää otantatekniikkaa tietojen keräämiseksi sellaisten kalastuslaivaston osien saaliista, joiden osalta täydellinen tietojen kerääminen aiheuttaisi kohtuuttomia hallinnollisia toimenpiteitä. Jäsenvaltion on esitettävä 7 artiklan 1 kohdan mukaan laaditussa selostuksessa yksityiskohtaisesti otantamenetelmät sekä otantamenetelmällä saatujen tietojen suhteellinen osuus.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on täytettävä 1 ja 2 artiklan mukaiset velvoitteensa komissiota kohtaan toimittamalla tiedot magneettisella tietovälineellä, jonka muodosta määrätään liitteessä V.

Jäsenvaltiot voivat komission annettua siihen ennalta luvan, toimittaa tiedot myös muussa muodossa ja muulla välineellä.

5 artikla

Komissio toimittaa selostuksissa olevat tiedot NAFOn pääsihteerille 24 tunnin kuluessa siitä, kun se on saanut ne, jos se on mahdollista.

6 artikla

1. Jos tässä artiklassa säädettyä menettelyä on noudatettava, asian saattaa pysyvän maataloustilastokomitean, jäljempänä ’komitea’, käsiteltäväksi komitean puheenjohtaja omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion edustajan pyynnöstä.

2. Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrätyllä enemmistöllä, jotka neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrätyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

▼B

3. a) Komissio päättää suunnitelluista toimenpiteistä, jos ne ovat komitean lausunnon mukaiset

b) Jos suunnitellut toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia tai lausuntoa ei ole annettu, komissio tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Neuvosto ratkaisee asian määräenemmistöllä.

Jos neuvosto ei ole ratkaissut asiaa kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun asia on tullut vireille neuvostossa, komissio tekee päätöksen ehdotetuista toimenpiteistä.

7 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle 12 kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta yksityiskohtainen selostus menetelmistä, joilla tiedot saaliista ja kalastustoiminnasta on laadittu ja josta käy ilmi tietojen edustavuus ja luotettavuus. Komissio laatii jäsenvaltioiden kanssa yhteistyössä yhteenvedon selostuksista.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaikista muutoksista 1 kohdan nojalla annettuihin tietoihin kolmen kuukauden kuluessa siitä kun muutos toteutettiin.

3. Siinä tapauksessa, että 1 kohdassa tarkoitettujen menetelmäselostusten perusteella ilmenee, että jokin jäsenvaltio ei voi välittömästi täyttää tämän asetuksen vaatimuksia ja että tutkimustekniikkaa ja -menetelmiä on tarpeen muuttaa, komissio voi tämän jäsenvaltion kanssa yhteistyössä sopia enintään kahden vuoden pituisesta siirtymäkaudesta, jonka kuluessa tässä asetuksessa säädetty ohjelma on toteutettava.

4. Menetelmäselostukset, siirtymäjärjestelyt, tietojen saatavuus, tietojen luotettavuus ja muut tämän asetuksen soveltamiseen liittyvät merkitykselliset seikat tutkitaan kerran vuodessa maataloustilastokomitean toimivaltaisessa työryhmässä.

8 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 3881/91.

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1992.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼M1

LIITE I

LUETTELO LAJEISTA, JOISTA ON ILMOITETTU LUOTEIS-ATLANTIN KAUPALLISISSA SAALISTILASTOISSA

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tähdellä(*) merkittyjen lajien nimellissaaliit. Muiden lajien nimellissaaliiden ilmoittaminen on vapaaehtoista yksittäisten lajien osalta. Kuitenkin silloin kun yksittäisiä lajeja koskevia tietoja ei ilmoiteta, tietojen on sisällyttävä koottuihin ryhmiin. Jäsenvaltiot voivat ilmoittaa tiedot myös sellaisista lajeista, joita luettelossa ei ole, jos lajit on selvästi yksilöity.

Huom. e.m.l. on lyhenne, joka tarkoittaa ”ei muualla luokiteltu”.

Suomenkielinen nimi	3-kirjaiminen tunnus	Tieteellinen nimi	Englanninkielinen nimi
		POHJAKALAT	
Turska	COD (*)	Gadus morhua	Atlantic cod
Kolja	HAD (*)	Melanogrammus aeglefinus	Haddock
Punasimput e.m.l.	RED (*)	Sebastes spp.	Atlantic redfishes n.e.i.
Hopeaturska	HKS (*)	Merluccius bilinearis	Silver hake
Punaturska	HKR (*)	Urophycis chuss	Red hake
Seiti	POK (*)	Pollachius virens	Saithe (= pollock)
Punasimppu, puna-ahven	REG (*)	Sebastes marinus	Golden redfish
Punasimppu	REB (*)	Sebastes mentella	Beaked redfish
Liejukampela	PLA (*)	Hippoglossoides platessoides	American plaice (L. R. dab)
Mustaeväkampela	WIT	Glyptocephalus cynoglossus	Witch flounder
Keltapyrstökampela	YEL (*)	Pleuronectes ferruginea	Yellowtail flounder
Grönlanninpallas	GHL (*)	Reinhardtius hippoglossoides	Greenland halibut
Ruijanpallas	HAL (*)	Hippoglossus hippoglossus	Atlantic halibut
Mustaselkäkampela	FLW (*)	Pseudopleuronectes americanus	Winter flounder
Kesäkampela	FLS (*)	Paralichthys dentatus	Summer flounder
Kampela	FLD (*)	Scophthalmus aquosus	Windowpane flounder
Kampelakalat e.m.l.	FLX	Pleuronectiformes	Flatfishes n.e.i.
Amerikankrotti	ANG (*)	Lophius americanus	American angler
Kurnusimppu	SRA	Prionotus spp.	Atlantic searobins
Jäätursk a	TOM	Microgadus tomcod	Atlantic tomcod
Sinisiimaturska	ANT	Antimora rostrata	Blue antimora
Mustakitaturska	WHB	Micromesistius poutassou	Blue whiting (= poutassou)
Huulikala-laji	CUN	Tautogolabrus adspersus	Cunner
Keila	USK	Brosme brosme	Cusk (= tusk)
Grönlanninturska	GRC	Gadus ogac	Greenland cod
Tylppäpyrstömolva	BLI	Molva dypterygia	Blue ling
Molva	LIN (*)	Molva molva	Ling
Rasvakala	LUM (*)	Cyclopterus lumpus	Lumpfish (= lumpsucker)
Pohjanrumpukala	KGF	Menticirrhus saxatilis	Northern kingfish
Pohjanpallokala	PUF	Sphoeroides maculatus	Northern puffer
Kivinilkat e.m.l.	ELZ	Lycodes spp.	Eelpouts n.e.i.
Amerikan kivinilkka	OPT	Macrozoarces americanus	Ocean pout
Jäämerenseiti	POC	Boreogadus saida	Polar cod
Lestikala	RNG	Coryphaenoides rupestris	Roundnose grenadier
Isolestikala	RHG	Macrourus berglax	Roughhead grenadier

▼**M1**

Suomenkielinen nimi	3-kirjaiminen tunnus	Tieteellinen nimi	Englanninkielinen nimi
Tuulenkalat	SAN	Ammodytes spp.	Sandeels (= sand lances)
Simput e.m.l.	SCU	Myoxocephalus spp.	Sculpins n.e.i.
Amerikan hammasahven	SCP	Stenotomus chrysops	Scup
Huulikala-laji	TAU	Tautoga onitis	Tautog
Tiilikala	TIL	Lopholatilus chamaeleonticeps	Tilefish
Suomuturska	HKW (*)	Urophycis tenuis	White hake
Merikissat e.m.l.	CAT (*)	Anarhichas spp.	Wolf-fishes n.e.i.
Atlantinmerikissa	CAA (*)	Anarhichas lupus	Atlantic wolf-fish
Kirjomerikissa	CAS (*)	Anarhichas minor	Spotted wolf-fish
Luukalat e.m.l.	GRO	Osteichthyes	Groundfishes n.e.i.
		PELAGISET KALAT	
Silli	HER (*)	Clupea harengus	Atlantic herring
Makrilli	MAC (*)	Scomber scombrus	Atlantic mackerel
Amerikanvoikala	BUT	Peprilus triacanthus	Atlantic butterfish
Menhaden	MHA (*)	Brevoortia tyrannus	Atlantic menhaden
Makrillihauki	SAU	Scomberesox saurus	Atlantic saury
Länsiatlantinsardelli	ANB	Anchoa mitchilli	Bay anchovy
Sinikala	BLU	Pomatomus saltatrix	Bluefish
Hevospiikkimakrilli	CVJ	Caranx hippos	Crevalle Jack
Auksidi	FRI	Auxis thazard	Frigate tuna
Kuningasmakrilli	KGM	Scomberomorus cavalla	King mackerel
Espanjanmakrilli	SSM (*)	Scomberomorus maculatus	Atlantic Spanish mackerel
Purjekala	SAI	Istiophorus platypterus	Sailfish
Valkomarliini	WHM	Tetrapturus albidus	White marlin
Purjemarliini	BUM	Makaira nigricans	Blue marlin
Miekkakala	SWO	Xiphias gladius	Swordfish
Valkotonnikala	ALB	Thunnus alalunga	Albacore tuna
Sarda	BON	Sarda sarda	Atlantic bonito
Tunniina	LTA	Euthynnus alletteratus	Little tunny
Isosilmätonnikala	BET	Thunnus obesus	Bigeye tuna
Tonnikala	BFT	Thunnus thynnus	Northern bluefish tuna
Boniitti	SKJ	Katsuwonus pelamis	Skipjack tuna
Keltaevätonnikala	YFT	Thunnus albacares	Yellowfin tuna
Makrillit e.m.l.	TUN	Scombridae	Tunas n.e.i.
Pelagiset kalat e.m.l.	PEL	Osteichthyes	Pelagic fishes n.e.i.
		MUUT KALAT	
Harmaasilli	ALE	Alosa pseudoharengus	Alewife
Piikkimakrillit e.m.l.	AMX	Seriola spp.	Amberjacks n.e.i.
Tyynenmerenankerias	COA	Conger oceanicus	American conger
Amerikanankerias	ELA	Anguilla rostrata	American eel
Amerikankantasilli	SHA	Alosa sapidissima	American shad
Hopeakuoreet e.m.l.	ARG	Argentina spp.	Argentines n.e.i.
Aaltorumpukala	CKA	Micropogonias undulatus	Atlantic croaker
Atlantinnokkakala	NFA	Strongylura marina	Atlantic needlefish
Siimasilli	THA	Opisthonema oglinum	Atlantic thread herring
Silokuoreet	ALC	Alepocephalus bairdii	Baird's slickhead
Keltarumpukala	BDM	Pogonias cromis	Black drum
Kalliomeriahven	BSB	Centropristis striata	Black sea bass

▼M1

Suomenkielinen nimi	3-kirjaiminen tunnus	Tieteellinen nimi	Englanninkielinen nimi
Sinisilli	BBH	Alosa aestivalis	Blueback herring
Villakuore	CAP (*)	Mallotus villosus	Capelin
Nieriät e.m.l.	CHR	Salvelinus spp.	Char n.e.i.
Okakala	CBA	Rachycentron canadum	Cobia
Pompano	POM	Trachinotus carolinus	Common (= Florida) pompano
Kupusilli	SHG	Dorosoma cepedianum	Gizzard shad
Murisijat e.m.l.	GRX	Pomadasyidae	Grunts n.e.i.
Hikkorisilli	SHH	Alosa mediocris	Hickory shad
Lyhtykala	LAX	Notoscopelus spp.	Lanternfish
Keltit e.m.l.	MUL	Mugilidae	Mullets n.e.i.
Voikala	HVF	Peprilus alepidotus (= Paru)	North Atlantic harvestfish
Murisija	PIG	Orthopristis chrysoptera	Pigfish
Amerikankuore	SMR	Osmerus mordax	Rainbow smelt
Punarumpukala	RDM	Sciaenops ocellatus	Red drum
Pargo	RPG	Pagrus pagrus	Red porgy
Piikkimakrilli	RSC	Trachurus lathami	Rough shad
Hietameriahven	PES	Diplectrum formosum	Sand perch
Hammasahven	SPH	Archosargus probatocephalus	Sheepshead
Rumpukala	SPT	Leiostomus xanthurus	Spot croaker
Pikkuveltto	SWF	Cynoscion nebulosus	Spotted weakfish
Veltto	STG	Cynoscion regalis	Squeteague
Juovabassi	STB	Morone saxatilis	Striped bass
Sammet e.m.l.	STU	Acipenseridae	Sturgeons n.e.i.
Tarponi	TAR	Tarpon (= Megalops) atlanticus	Tarpon
Lohen suvun kalat e.m.l.	TRO	Salmo spp.	Trout n.e.i.
Amerikanbassi	PEW	Morone americana	White perch
Limapää	ALF	Beryx spp.	Alfonsinos
Piikkihai	DGS (*)	Squalus acanthias	Spiny (= picked) dogfish
Piikkihait e.m.l.	DGX(*)	Squalidae	Dogfishes n.e.i.
Sillihai	POR (*)	Lamna nasus	Porbeagle
Piikkihaikalat e.m.l.	SHX	Squaliformes	Large sharks n.e.i.
Makrillihai	SMA	Isurus oxyrinchus	Shortfin mako shark
Nokkahai	RHT	Rhizoprionodon terraenovae	Atlantic sharpnose shark
Pikkuhai	CFB	Centroscyllium fabriciiI	Black dogfish
Holkeri	GSK	Somniousus microcephalus	Boreal (Greenland) shark
Jättiläishai	BSK	Cetorhinus maximus	Basking shark
Rausku-laji	RJD	Leucoraja erinacea	Little skate
Rausku-laji	RJL	Dipturus laevis	Barndoor skate
Täplärausku	RJT	Leucoraja ocellata	Winter skate
Kynsirausku	RJR	Amblyraja radiata	Thorny skate
Rausku-laji	RJS	Malacoraja senta	Smooth skate
Rausku-laji	RJQ	Bathyraja spinicauda	Spinytail (spinetail) skate
…	RJG	Amblyraja hyperborea	Arctic skate
Rauskut e.m.l.	SKA(*)	Raja spp.	Skates n.e.i.
Luukalat e.m.l.	FIN	Osteichthyes	Finfishes n.e.i.

▼M1

Suomenkielinen nimi	3-kirjaiminen tunnus	Tieteellinen nimi	Englanninkielinen nimi
		SELKÄRANGATTOMAT	
Pitkäeväkalmari	SQL (*)	Loligo pealei	Long-finned squid
Lyhyteväkalmari	SQI (*)	Illex illecebrosus	Short-finned squid
Nuolikalmarit, kalmarit e.m.l.	SQU (*)	Loliginidae, Ommastrephidae	Squids n.e.i.
Huotrasimpukka	CLR	Ensis directus	Atlantic razor clam
Venussimpukka	CLH	Mercenaria mercenaria	Hard clam
Islanninsimpukka	CLQ	Arctica islandica	Occan quahog
Hietasimpukka	CLS	Mya arenaria	Soft clam
Vinohammassimpukka	CLB	Spisula solidissima	Surf clam
Simpukat e.m.l.	CLX	Prionodesmacea, Teleodesmacea	Clams n.e.i.
Kampasimpukka	SCB	Argopecten irradians	Bay scallop
Kampasimpukka	SCC	Argopecten gibbus	Calico scallop
Islanninsimpukka	ISC	Chlamys islandica	Icelandic scallop
Kampasimpukka	SCA	Placopecten magellanicus	Sea scallop
Kampasimpukat e.m.l.	SCX	Pectinidae	Scallops n.e.i.
Virginianosteri	OYA	Crassostrea virginica	American cupped oyster
Sinisimpukka	MUS	Mytilus edulis	Blue mussel
Torvisimpukat e.m.l.	WHX	Busycon spp.	Whelks n.e.i.
Ranakotilot e.m.l.	PER	Littorina spp.	Periwinkles n.e.i.
Nilviäiset e.m.l.	MOL	Mollusca	Marine molluscs n.e.i.
Taskurapu	CRK	Cancer irroratus	Atlantic rock crab
Sinitaskurapu	CRB	Callinectes sapidus	Blue crab
Rantataskurapu	CRG	Carcinus maenas	Green crab
Taskurapu	CRJ	Cancer borealis	Jonah crab
Lumitaskurapu	CRQ	Chinoecetes opilio	Queen crab
Taskurapu	CRR	Geryon quinquedens	Red crab
Kivirapu	KCT	Lithodes maia	Stone king crab
Ryömivät ravut e.m.l.	CRA	Reptantia	Marine crabs n.e.i.
Amerikanhummeri	LBA	Homarus americanus	American lobster
Pohjanmerenkatkarapu	PRA (*)	Pandalus borealis	Northern prawn
Katkarapu	AES	Pandalus montagui	Aesop shrimp
Penaeus-suvun katkaravut e.m.l.	PEN (*)	Penaeus spp.	Penaeus shrimps n.e.i.
Pandalus-suvun katkaravut	PAN (*)	Pandalus spp.	Pink (= pandalid) shrimps
Meriäyriäiset e.m.l.	CRU	Crustacea	Marine crustaceans n.e.i.
Pyöreät merisiilit	URC	Strongylocentrotus spp.	Sea urchin
Merisukasmadot e.m.l.	WOR	Polychaeta	Marine worms n.e.i.
Amerikanmolukkirapu	HSC	Limulus polythemus	Horeshoe crab
Meriselkärangattomat e.m.l.	INV	Invertebrata	Marine invertebrates n.e.i.
		MERILEVÄT	
Ruskolevät	SWB	Phaeophyceae	Brown seaweeds
Punalevät	SWR	Rhodophyceae	Red seaweeds
Merilevät e.m.l.	SWX	Algae	Seaweeds n.e.i.

▼**M1**

Suomenkielinen nimi	3-kirjaiminen tunnus	Tieteellinen nimi	Englanninkielinen nimi
		HYLKEET	
Grönlanninhylje	SHE	Pagophilus groenlandicus	Harp seal
Kuplahylje	SEZ	Cystophora cristata	Hooded seal

▼B

LIITE II

LUOTEIS-ATLANTIN TILASTOLLISET KALASTUSALUEET, JOITA KOSKEVAT TIEDOT ON TOIMITETTAVA

Suuralue 0
- Alue 0 A
- Alue 0 B

Suuralue 1
- Alue 1 A
- Alue 1 B
- Alue 1 C
- Alue 1 D
- Alue 1 E
- Alue 1 F
- Alue 1 NK (tuntematon)

Suuralue 2
- Alue 2 G
- Alue 2 H
- Alue 2 J
- Alue 2 NK (tuntematon)

Suuralue 3
- Alue 3 K
- Alue 3 L
- Alue 3 M
- Alue 3 N
- Alue 3 O
- Alue 3 P
  - Osa-alue 3 P n
  - Osa-alue 3 P s
  - Alue 3 NK (tuntematon)

Suuralue 4
- Alue 4 R
- Alue 4 S
- Alue 4 T
- Alue 4 V
  - Osa-alue 4 V n
  - Osa-alue 4 V s
  - Alue 4 W
  - Alue 4 X
  - Alue 4 NK (tuntematon)

Suuralue 5
- Alue 5 Y
- Alue 5 Z
  - Osa-alue 5 Z e
    - Jakoalue 5 Z c
    - Jakoalue 5 Z u
    - Osa-alue 5 Z w
  - Alue 5 NK (tuntematon)

Suuralue 6
- Alue 6 A
- Alue 6 B
- Alue 6 C

▼B

Alue 6 D

Alue 6 E

Alue 6 F

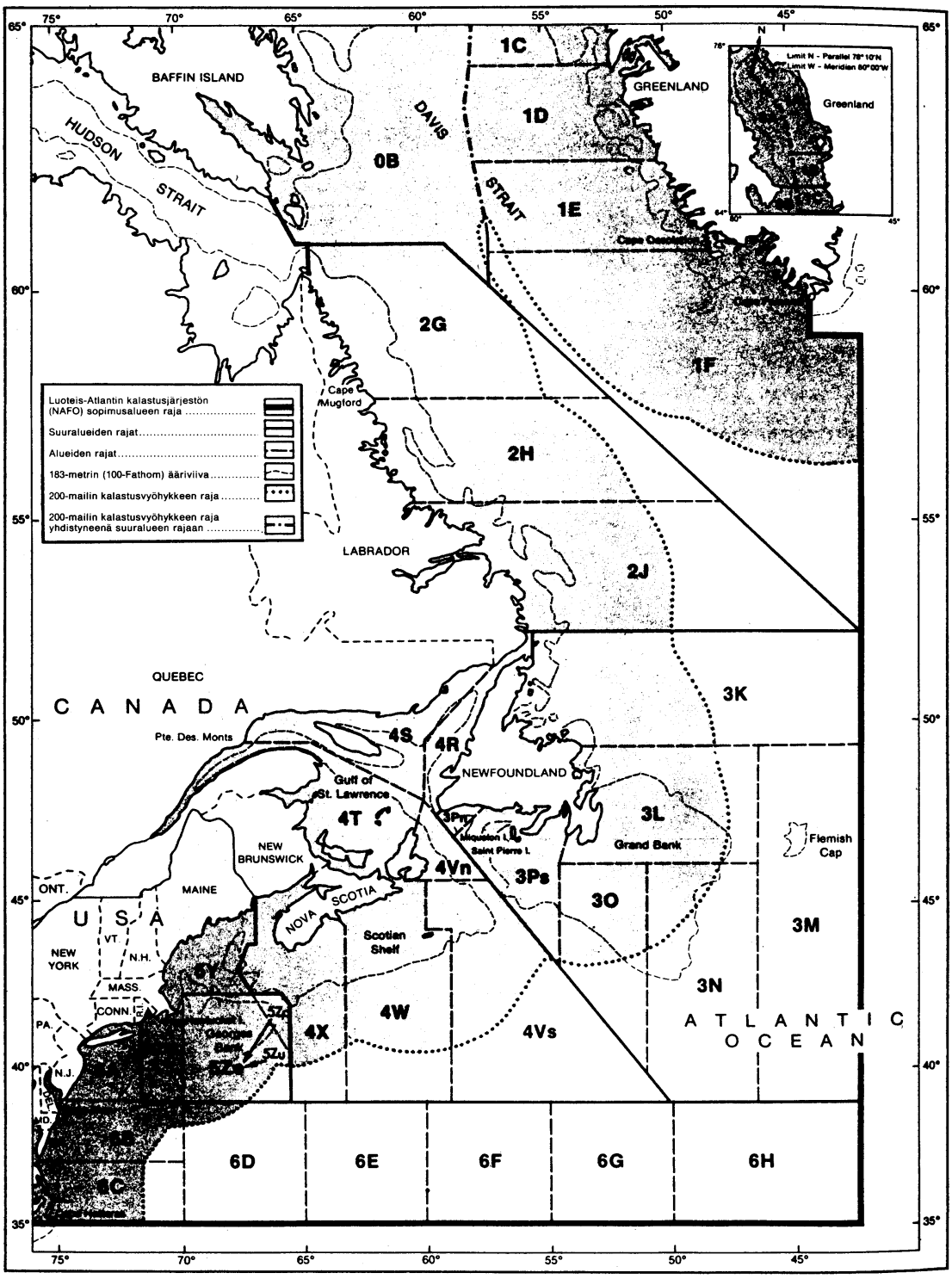
Alue 6 G

Alue 6 H

Alue 6 NK (tuntematon)

▼B

1. **Luoteis-Atlantin tilastolliset kalastusalueet**



▼B

LIITE III

▼M1

LUOTEIS-ATLANTIN KALASTUSTILASTOISSA JA KALASTUKSEN SÄÄNTELYSSÄ KÄYTETTYJEN NAFO-SUURALUEIDEN JA -ALUEIDEN KUVAUS

NAFOn yleissopimuksen XX artiklassa määrätyt tieteelliset ja tilastolliset suuralueet, alueet ja osa-alueet ovat seuraavat:

Suuralue 0

Se osa NAFOn sopimusaluetta, jota rajoittaa etelässä linja, joka ulottuu suoraan itään pisteestä 61º00′ pohjoista leveyttä ja 65º00′ läntistä pituutta pisteeseen 61º00′ pohjoista leveyttä ja 59º00′ läntistä pituutta, sieltä kaakkoissuunnassa pitkin loksodromia pisteeseen 60º12′ pohjoista leveyttä ja 57º13′ läntistä pituutta; sen jälkeen suuraluetta rajoittaa idässä sarja geodeettisia linjoja, jotka yhtyvät seuraaviin pisteisiin:

Piste nro	Leveysaste	Pituusaste
1	60º12′0	57º13′0
2	61º00′0	57º13′1
3	62º00′5	57º21′1
4	62º02′3	57º21′8
5	62º03′5	57º22′2
6	62º11′5	57º25′4
7	62º47′2	57º41′0
8	63º22′8	57º57′4
9	63º28′6	57º59′7
10	63º35′0	58º02′0
11	63º37′2	58º01′2
12	63º44′1	57º58′8
13	63º50′1	57º57′2
14	63º52′6	57º56′6
15	63º57′4	57º53′5
16	64º04′3	57º49′1
17	64º12′2	57º48′2
18	65º06′0	57º44′1
19	65º08′9	57º43′9
20	65º11′6	57º44′4
21	65º14′5	57º45′1
22	65º18′1	57º45′8
23	65º23′3	57º44′9
24	65º34′8	57º42′3
25	65º37′7	57º41′9
26	65º50′9	57º40′7
27	65º51′7	57º40′6
28	65º57′6	57º40′1
29	66º03′5	57º39′6
30	66º12′9	57º38′2
31	66º18′8	57º37′8
32	66º24′6	57º37′8
33	66º30′3	57º38′3
34	66º36′1	57º39′2
35	66º37′9	57º39′6
36	66º41′8	57º40′6
37	66º49′5	57º43′0
38	67º21′6	57º52′7
39	67º27′3	57º54′9
40	67º28′3	57º55′3
41	67º29′1	57º56′1
42	67º30′7	57º57′8
43	67º35′3	58º02′2
44	67º39′7	58º06′2
45	67º44′2	58º09′9
46	67º56′9	58º19′8
47	68º01′8	58º23′3
48	68º04′3	58º25′0
49	68º06′8	58º26′7
50	68º07′5	58º27′2
51	68º16′1	58º34′1
52	68º21′7	58º39′0
53	68º25′3	58º42′4
54	68º32′9	59º01′8
55	68º34′0	59º04′6

▼**M1**

Piste nro	Leveysaste	Pituusaste
56	68º37′9	59º14′3
57	68º38′0	59º14′6
58	68º56′8	60º02′4
59	69º00′8	60º09′0
60	69º06′8	60º18′5
61	69º10′3	60º23′8
62	69º12′8	60º27′5
63	69º29′4	60º51′6
64	69º49′8	60º58′2
65	69º55′3	60º59′6
66	69º55′8	61º00′0
67	70º01′6	61º04′2
68	70º07′5	61º08′1
69	70º08′8	61º08′8
70	70º13′4	61º10′6
71	70º33′1	61º17′4
72	70º35′6	61º20′6
73	70º48′2	61º37′9
74	70º51′8	61º42′7
75	71º12′1	62º09′1
76	71º18′9	62º17′5
77	71º25′9	62º25′5
78	71º29′4	62º29′3
79	71º31′8	62º32′0
80	71º32′9	62º33′5
81	71º44′7	62º49′6
82	71º47′3	62º53′1
83	71º52′9	63º03′9
84	72º01′7	63º21′1
85	72º06′4	63º30′9
86	72º11′0	63º41′0
87	72º24′8	64º13′2
88	72º30′5	64º26′1
89	72º36′3	64º38′8
90	72º43′7	64º54′3
91	72º45′7	64º58′4
92	72º47′7	65º00′9
93	72º50′8	65º07′6
94	73º18′5	66º08′3
95	73º25′9	66º25′3
96	73º31′1	67º15′1
97	73º36′5	68º05′5
98	73º37′9	68º12′3
99	73º41′7	68º29′4
100	73º46′1	68º48′5
101	73º46′7	68º51′1
102	73º52′3	69º11′3
103	73º57′6	69º31′5
104	74º02′2	69º50′3
105	74º02′6	69º52′0
106	74º06′1	70º06′6
107	74º07′5	70º12′5
108	74º10′0	70º23′1
109	74º12′5	70º33′7
110	74º24′0	71º25′7
111	74º28′6	71º45′8
112	74º44′2	72º53′0
113	74º50′6	73º02′8
114	75º00′0	73º16′3
115	75º05′	73º30′

ja sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 78º10′ pohjoista leveyttä; tämä suuralue rajoittuu lännessä linjaan, joka alkaa pisteestä 61º00′ pohjoista leveyttä ja 65º00′ läntistä pituutta ja ulottuu luoteissuunnassa pitkin loksodromia Itä-Bluffiin Baffinsaaren rannikolle (61º55′ pohjoista leveyttä ja 66º20′ läntistä pituutta) ja sieltä pohjoissuunnassa Baffinsaaren, Bylotsaaren, Devonsaaren ja Ellesmeresaaren rannikkoa pitkin ja 80. läntistä pituuspiiriä pitkin näiden saarien välisillä vesialueilla pohjoiseen leveyspiiriin 78º10′ asti; tämä suuralue rajoittuu pohjoisessa leveyspiiriin 78º10′ pohjoista leveyttä.

▼M1

Suuralue 0 koostuu kahdesta alueesta

Alue 0 A:

Se osa suuralueesta 0, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 66º15′ pohjoista leveyttä.

Alue 0 B:

Se osa suuralueesta 0, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 66º15′ pohjoista leveyttä.

Suuralue 1

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee itään suuralueesta 0 sekä pohjoiseen ja itään loksodromista, joka yhdistää pisteen 60º12′ pohjoista leveyttä ja 57º13′ läntistä pituutta ja pisteen 52º15′ pohjoista leveyttä ja 42º00′ läntistä pituutta.

Suuralue 1 koostuu kuudesta alueesta

Alue 1 A:

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 68º50′ pohjoista leveyttä (Christianshaab).

Alue 1 B:

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee leveyspiirin 66º15′ pohjoista leveyttä (viisi merimailia pohjoiseen Umanarsugssuakista) ja leveyspiirin 68º50′ pohjoista leveyttä (Christianshaab) välissä.

Alue 1 C:

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee leveyspiirin 64º15′ pohjoista leveyttä (neljä merimailia pohjoiseen Godthaabista) ja leveyspiirin 66º15′ pohjoista leveyttä (viisi merimailia pohjoiseen Umanarsugssuakista) välissä.

Alue 1 D:

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee leveyspiirin 62º30′ pohjoista leveyttä (Frederikshaab Glacier) ja leveyspiirin 64º15′ pohjoista leveyttä (neljä merimailia Godthaabista pohjoiseen) välissä.

Alue 1 E:

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee leveyspiirin 60º45′ pohjoista leveyttä (Cape Desolation) ja leveyspiirin 62º30′ pohjoista leveyttä (Frederikshaab Glacier) välissä.

Alue 1 F:

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 60º45′ pohjoista leveyttä (Cape Desolation).

Suuralue 2

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee itään pituuspiiriltä 64º30′ läntistä pituutta Hudson-salmen alueella, etelään suuralueesta 0, etelään ja länteen suuralueesta 1 ja pohjoiseen leveyspiiriltä 52º15′ pohjoista leveyttä.

Suuralue 2 koostuu kolmesta alueesta

Alue 2 G:

Se osa suuralueesta 2, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 57º40′ pohjoista leveyttä (Cape Mugford).

Alue 2 H:

Se osa suuralueesta 2, joka sijaitsee leveyspiirin 55º20′ pohjoista leveyttä (Hopedale) ja leveyspiirin 57º40′ pohjoista leveyttä (Cape Mugford) välissä.

▼M1

Alue 2 J:

Se osa suuralueesta 2, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 55º20′ pohjoista leveyttä (Hopedale).

Suuralue 3

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 52º15′ pohjoista leveyttä ja itään linjasta, joka ulottuu suoraan pohjoiseen Cape Bauldista Newfoundlandin pohjoisrannikolta leveyspiirille 52º15′ pohjoista leveyttä; tämä suuralue sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 39º00′ pohjoista leveyttä, itään ja pohjoiseen loksodromilta, joka alkaa pisteestä 39º00′ pohjoista leveyttä ja 50º00′ läntistä pituutta ja jatkuu luoteissuunnassa leikaten pisteen 43º30′ pohjoista leveyttä, 55º00′ läntistä pituutta kohti pistettä 47º50′ pohjoista leveyttä, 60º00′ läntistä pituutta kunnes leikkaa suoran, joka yhdistää Cape Rayn, 47º37,0′ pohjoista leveyttä, 59º18,0 läntistä pituutta Newfoundlandin rannikolla, Cape Northin, 47º02,0′ pohjoista leveyttä, 60º25,0′ läntistä pituutta Cape Breton -saarella ja sieltä koillissuunnassa kyseistä linjaa pitkin Cape Rayhin, 47º37,0′ pohjoista leveyttä, 59º18,0 läntistä pituutta.

Suuralue 3 koostuu kuudesta alueesta

Alue 3 K:

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 49º15′ pohjoista leveyttä (Cape Freels, Newfoundland).

Alue 3 L:

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee Newfoundlandin rannikon, Cape Freelsistä Cape St Maryyn, ja seuraavan linjan välissä: alkaa Cape Freelsistä, sitten suoraan itään pituuspiirille 46º30′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään leveyspiirille 46º00′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan länteen pituuspiirille 54º30′ läntistä pituutta ja sieltä pitkin loksodromia Cape St Maryyn Newfoundlandissa.

Alue 3 M:

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 49º15′ pohjoista leveyttä ja itään pituuspiiriltä 46º30′ läntistä pituutta.

Alue 3 N:

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 46º00′ pohjoista leveyttä ja pituuspiirien 46º30′ ja 51º00′ läntistä pituutta välissä.

Alue 3 O:

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 46º00′ pohjoista leveyttä ja pituuspiirien 51º00′ ja 54º30′ läntistä pituutta välissä.

Alue 3 P:

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee etelään Newfoundlandin rannikolta ja länteen linjalta Cape St Mary, Newfoundland, pisteeseen 46º00′ pohjoista leveyttä ja 54º30′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään suuralueen 3 rajalle.

Alue 3 P koostuu kahdesta osa-alueesta:

Osa-alue 3 P n (luoteinen osa-alue): se osa alueesta 3 P, joka sijaitsee luoteeseen linjasta, joka ulottuu pisteestä 47º30,7' pohjoista leveyttä ja 57º43,2' läntistä pituutta suunnilleen lounaaseen pisteeseen 46º50,7′ pohjoista leveyttä ja 58º49,0′ läntistä pituutta.

Osa-alue 3 P s (kaakkoinen osa-alue): se osa alueesta 3 P, joka sijaitsee kaakkoon linjasta, joka on määritelty osa-alueen 3 P n kohdalla.

Suuralue 4

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 39º00′ pohjoista leveyttä, länteen suuralueesta 3 ja itään seuraavasti kuvatusta linjasta:

alkaen Amerikan yhdysvaltojen ja Kanadan välisen kansainvälisen rajan päätepisteestä Grand Manan kanaalissa, joka sijaitsee pisteessä 44º46′35,346″ pohjoista leveyttä ja 66º54′11,253″ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään leveyspiirille 43º50′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan länteen pituuspiirille pisteeseen 67º24′27,24″ läntistä pituutta, sitten geodeettista linjaa pitkin lounaissuunnassa pisteeseen 42º53′14″ pohjoista leveyttä ja 67º44′35″ läntistä pituutta, sitten geodeettista linjaa pitkin kaakkoissuunnassa pisteeseen 42º31′08″ pohjoista

▼M1

leveyttä ja 67º28′05″ läntistä pituutta, sieltä geodeettista linjaa pitkin pisteeseen 42º20′ pohjoista leveyttä ja 67º18′13,15″ läntistä pituutta;

sitten suoraan itään pisteeseen 66º00' läntistä pituutta, sieltä kaakkoissuunnassa loksodromia pitkin pisteeseen 42º00′ pohjoista leveyttä ja 65º40′ läntistä pituutta ja sitten suoraan etelään leveyspiirille 39º00' pohjoista leveyttä.

Suuralue 4 koostuu kuudesta alueesta

Alue 4 R:

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee Newfoundlandin rannikon, Cape Bauldista Cape Rayhin, ja seuraavasti kuvatun linjan välillä: alkaen Cape Bauldista, sieltä suoraan pohjoiseen leveyspiirille 52º15′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan länteen Labradorin rannikolle, sieltä pitkin Labradorin rannikkoa Labradorin ja Quebecin välisen rajan päätepisteeseen, sieltä loksodromia pitkin lounaissuunnassa pisteeseen 49º25′ pohjoista leveyttä ja 60º00′ läntistä pituutta, sieltä loksodromia pitkin suoraan etelään pisteeseen 47º50′ pohjoista leveyttä ja 60º00′ läntistä pituutta, sieltä loksodromia pitkin kaakkoissuunnassa pisteeseen, jossa suuralueen 3 raja leikkaa suoran linjan, joka yhdistää Cape Northin, Nova Scotiassa, Cape Rayhin, Newfoundlandissa, ja sieltä Cape Rayhin Newfoundlandissa.

Alue 4 S:

Se osa suuralueesta 4, joka sijaitsee Quebecin etelärannikon, Labradorin ja Quebecin välisen rajan päätepisteestä Pte. des Monts'iin, ja seuraavasti kuvatun linjan välissä: alkaen Pte. des Monts'ista, suoraan itään pisteeseen 49º25′ pohjoista leveyttä ja 64º40′ läntistä pituutta, sieltä loksodromia pitkin itä-kaakkoissuunnassa pisteeseen 47º50′ pohjoista leveyttä ja 60º00′ läntistä pituutta, sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 49º25′ pohjoista leveyttä ja 60º00′ läntistä pituutta ja sitten loksodromia pitkin koillissuunnassa Labradorin ja Quebecin välisen rajan päätepisteeseen.

Alue 4 T:

Se osa suuralueesta 4, joka sijaitsee Nova Scotian, New Brunswickin ja Quebecin rannikkojen, Cape Northista Pte. des Monts'iin, ja seuraavasti kuvatun linjan välissä: alkaen Pte. des Monts'ista, sieltä suoraan itään pisteeseen 49º25′ pohjoista leveyttä ja 64º40′ läntistä pituutta, sieltä loksodromia pitkin kaakkoissuunnassa pisteeseen 47º50′ pohjoista leveyttä ja 60º00′ läntistä pituutta ja sitten loksodromia pitkin eteläsuunnassa Cape Northiin, Nova Scotiassa.

Alue 4 V:

Se osa suuralueesta 4, joka sijaitsee Nova Scotian rannikon, Cape Northista Fourchuun, ja seuraavasti kuvatun linjan välillä: alkaen Fourchusta, sieltä loksodromia pitkin itäsuunnassa pisteeseen 45º40′ pohjoista leveyttä ja 60º00′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään pitkin pituuspiiriä 60º00′ läntistä pituutta leveyspiirille 44º10′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan itään pituuspiirille 59º00′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään leveyspiirille 39º00′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan itään leikkauspisteeseen, jossa suuralueiden 3 ja 4 välinen raja kohtaa pituuspiirin 39º00′ pohjoista leveyttä, sieltä suuralueiden 3 ja 4 välistä rajaa pitkin luoteissuunnassa pisteeseen 47º50′ pohjoista leveyttä ja 60º00′ läntistä pituutta ja sieltä loksodromia pitkin eteläsuunnassa Cape Northiin, Nova Scotiassa.

Alue 4 V koostuu kahdesta osa-alueesta:

Osa-alue 4 V n (pohjoinen osa-alue): se osa alueesta 4 V, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 45º40′ pohjoista leveyttä.

Osa-alue 4 V s (eteläinen osa-alue): se osa alueesta 4 V, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 45º40′ pohjoista leveyttä.

Alue 4 W:

Se osa suuralueesta 4, joka sijaitsee Nova Scotian rannikon, Halifaxista Fourchuun, ja seuraavasti kuvatun linjan välillä: alkaen Fourchusta, sieltä loksodromia pitkin itäsuunnassa pisteeseen 45º40′ pohjoista leveyttä ja 60º00′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään pitkin pituuspiiriä 60º00′ läntistä pituutta leveyspiirille 44º10′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan itään pituuspiirille 59º00′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään leveyspiirille 39º00′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan länteen pituuspiirille 63º20′ läntistä pituutta, sieltä suoraan pohjoiseen tämän pituuspiirin pisteeseen 44º20 pohjoista leveyttä ja sieltä loksodromia pitkin luoteissuunnassa Halifaxiin, Nova Scotiassa.

▼M1

Alue 4 X:

Se osa suuralueesta 4, joka sijaitsee suuralueen 4 läntisen rajan sekä New Brunswickin ja Nova Scotian rannikon, New Brunswickin ja Mainen välisen rajan päätepisteestä Halifaxiin, ja seuraavasti kuvatun linjan välillä: alkaen Halifaxista, sieltä loksodromia pitkin kaakkoissuunnassa pisteeseen 44º20′ pohjoista leveyttä ja 63º20′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään leveyspiirille 39º00′ pohjoista leveyttä ja sieltä suoraan länteen pituuspiirille 65º40′ läntistä pituutta.

Suuralue 5

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee länteen suuralueen 4 länsirajasta, pohjoiseen leveyspiiriltä 39º00′ pohjoista leveyttä ja itään pituuspiiriltä 71º40′ läntistä pituutta.

Suuralue 5 koostuu kahdesta alueesta

Alue 5 Y:

Se osa suuralueesta 5, joka sijaitsee Mainen, New Hampshiren ja Massachusettsin rannikoiden, Mainen ja New Brunswickin välisestä rajasta lähtien Cape Codilla sijaitsevaan pisteeseen 70º00′ läntistä pituutta (noin 42º pohjoista leveyttä), ja seuraavasti kuvatun linjan välillä: alkaen Cape Codilla sijaitsevasta pisteestä 70º00′ läntistä pituutta (noin 42º pohjoista leveyttä) ja suoraan pohjoiseen pisteeseen 42º20′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan itään pisteeseen 67º18′13,15″ läntistä pituutta suuralueiden 4 ja 5 rajalle, sieltä kyseistä rajaa pitkin Kanadan ja Amerikan yhdysvaltojen väliselle rajalle.

Alue 5 Z:

Se osa suuralueesta 5, joka sijaitsee etelään ja itään alueesta 5 Y.

Alue 5 Z on jaettu itäiseen ja läntiseen osa-alueeseen, jotka määritellään seuraavasti:

5 Z e — itäinen osa-alue: se osa alueesta 5 Z, joka sijaitsee itään pituuspiiriltä 70º00′ läntistä pituutta;

Osa-alue 5 Z e on jaettu edelleen kahteen jakoalueeseen [1]**:**

5 Z u (Yhdysvaltojen vesialueet) on se osa osa-alueesta 5 Z e, joka sijaitsee länteen geodeettisilta linjoilta, jotka yhdistävät seuraavat pisteet:

	Pohjoista leveyttä	Läntistä pituutta
A	44º11′12″	67º16′46″
B	42º53′14″	67º44′35″
C	42º31′08″	67º28′05″
D	40º27′05″	65º41′59″.

5 Z c (Kanadan vesialueet) on se osa osa-alueesta 5 Z e, joka sijaitsee itään edellä mainituilta geodeettisilta linjoilta.

5 Z w — läntinen osa-alue: se osa alueesta 5 Z, joka sijaitsee länteen pituuspiiriltä 70º00′ läntistä pituutta.

Suuralue 6

Se osa NAFOn sopimusalueesta, jota rajoittaa linja, joka alkaa Rhode Islandin rannikolta pisteestä 71º40′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään pisteeseen 39º00′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan itään pisteeseen 42º00′ läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään pisteeseen 35º00′ pohjoista leveyttä, sieltä suoraan länteen Pohjois-Amerikan rannikolle ja sieltä pohjoiseen Pohjois-Amerikan rannikkoa pitkin pisteeseen 71º40′ läntistä pituutta Rhode Islandilla.

[1] Näitä kahta jakoaluetta ei ole sisällytetty Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön (NAFO) yleissopimuksen kuudenteen julkaisuun (toukokuu 2000). Kuitenkin NAFOn yleinen neuvosto hyväksyi ne NAFOn yleissopimuksen XX artiklan 2 kohdan mukaisesti NAFOn tieteellisen neuvoston ehdotuksesta.

▼**M1**

Suuralue 6 koostuu kahdeksasta alueesta

Alue 6 A:

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 39º00′ pohjoista leveyttä ja länteen suuralueesta 5.

Alue 6 B:

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee länteen pituuspiiriltä 70º00′ läntistä pituutta, etelään leveyspiiriltä 39º00′ pohjoista leveyttä sekä pohjoiseen ja länteen linjalta, joka kulkee länteen leveyspiiriä 37º00′ pohjoista leveyttä pituuspiirille 76º00′ läntistä pituutta ja sieltä suoraan etelään Cape Henryyn, Virginiassa.

Alue 6 C:

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee länteen pituuspiiriltä 70º00′ läntistä pituutta ja etelään alueesta 6 B.

Alue 6 D:

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee itään alueista 6 B ja 6 C ja länteen pituuspiiriltä 65º00′ läntistä pituutta.

Alue 6 E:

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee itään alueesta 6 D ja länteen pituuspiiriltä 60º00′ läntistä pituutta.

Alue 6 F:

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee itään alueesta 6 E ja länteen pituuspiiriltä 55º00′ läntistä pituutta.

Alue 6 G:

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee itään alueesta 6 F ja länteen pituuspiiriltä 50º00′ läntistä pituutta.

Alue 6 H:

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee itään alueesta 6 G ja länteen pituuspiiriltä 42º00′ läntistä pituutta.

▼B

LIITE IV

▼M1

SAALISTIETOJEN TOIMITTAMISESSA KÄYTETTÄVÄT MÄÄRITELMÄT JA KOODIT

a) PYYDYSLUETTELO/KALASTUSALUSLUOKAT

(Kalanpyydysten kansainvälisen tilastoluokituksen (ISSCFG) mukaan)

Luokka	Lyhenne
Troolit	
Pohjatroolit	
— puomitrooli	TBB
— troolit (aluksen sivusta tai perästä vedettävät)	OTB
— troolit (sivusta vedettävät)	OTB1
— troolit (perästä vedettävät)	OTB2
— paritroolit (kaksi alusta)	PTB
— katkaraputroolit	TBS
— meriraputroolit	TBN
— pohjatroolit (tarkemmin määrittelemättömät)	TB
Pelagiset troolit	
— troolit (aluksen sivusta tai perästä vedettävät)	OTM
— troolit (sivusta vedettävät)	OTM1
— troolit (perästä vedettävät)	OTM2
— paritroolit (kaksi alusta)	PTM
— katkaraputroolit	TMS
— pelagiset troolit (tarkemmin määrittelemättömät)	TM
Kaksostroolit (twin trawl)	OTS
Kaksostroolit (otter twin trawls)	OTT
Paritroolit (kaksi alusta) (tarkemmin määrittelemättömät)	PT
Troolit (otter trawls) (tarkemmin määrittelemättömät)	OT
Muut troolit (tarkemmin määrittelemättömät)	TX
Nuotat	
Rannalta vedettävät nuotat	SB
Aluksella vedettävät nuotat	SV
— ankkuroitu kierrenuotta (Danish seine)	SDN
— kierrenuotta (Scottish seine)	SSC
— troolinuotat (kaksi alusta)	SPR
Nuotat (tarkemmin määrittelemättömät)	SX
Saartopyydykset	
Kureköydellä (kurenuotta)	PS
— yhdellä aluksella koettava	PS1
— kahdella aluksella koettava	PS2
Ilman kureköysiä (lamparaverkko)	LA
Verkot ja riimuverkot	
Ankkuroidut verkot	GNS
Ajoverkot	GND
Pesäverkot	GNC
Kiinteät verkot (vaajoihin kiinnitetyt)	GNF
Riimuverkot	GTR

▼**M1**

Luokka	Lyhenne
Yhdistetty verkko-riimuverkko	GTN
Verkot ja riimuverkot (tarkemmin määrittelemättömät)	GEN
Verkot (tarkemmin määrittelemätön)	GN
Koukut ja siimat	
Ankkuroidut pitkäsiimat	LLS
Ajosiimat	LLD
Pitkäsiimat (tarkemmin määrittelemättömät)	LL
Käsisiimat ja vapapyydykset (käsikäyttöiset)	LHP
Käsisiimat ja vapapyydykset (koneelliset)	LTM
Vedettävät uistinsiimat	LTL
Koukut ja siimat (tarkemmin määrittelemättömät)	LX
Sulkupyydykset	
Seisovat paunetit	FPN
Merrat	FPO
Rysät	FYK
Kalapadot, aitaverkot, sälekatiskat (kiinteät pyydykset)	FWR
Lanat	FSN
Ilmasta pyydystävät verkot	FAR
Sulkupyydykset (tarkemmin määrittelemättömät)	FIX
Pudotettavat pyydykset	
Heittoverkot	FCN
Pudotettavat pyydykset (tarkemmin määrittelemättömät)	FG
Laahusreet ja harat	
Veneellä vedettävä laahusreki	DRB
Käsin vedettävä hara	DRH
Terällä tai kärjellä varustetut välineet (iskupyydykset)	
Harppuuna	HAR
Nostoverkot	
Kannettavat nostoverkot	LNP
Aluksella koettavat nostoverkot	LNB
Rannalta koettavat seisovat verkot	LNS
Nostoverkot (tarkemmin määrittelemättömät)	LN
Koentalaitteet	
Pumput, imurit	HMP
Koneelliset laahusreet	HMD
Koentalaitteet (tarkemmin määrittelemättömät)	HMX
Sekalaiset pyydykset	MIS
Tuntemattomat pyydykset	NK

b) PYYNTIPONNISTUKSEN MITTOJEN MÄÄRITELMÄT PYYDYSLUOKAN MUKAAN

Tiedot on annettava seuraavista kolmesta pyyntiponnistustasosta, jos mahdollista.

▼M1

Luokka A

Pyydys	Pyyntiponnistuksen mitta	Määritelmät
Saartopyydykset (kurenuotat)	Koentakerrat	Pyydyksen koentakerrat riippumatta siitä, saadaanko saalista vai ei. Tämä yksikkö on tarkoituksenmukainen silloin, kun parven koko ja tiheys on suhteessa kalakantaan tai kun koennat tehdään sattumanvaraisesti
Rannalta vedettävät nuotat	Koentakerrat	Pyydyksen koentakerrat riippumatta siitä, saadaanko saalista vai ei
Aluksella vedettävät nuotat	Kalastusaika (tunnit)	Pyydyksen koentakerrat kerrottuna pyynnissäoloajan arvioidulla keskimääräisellä kestolla
Troolit	Kalastusaika (tunnit)	Troolin vetoaika pohjassa (pohjatroolit) tai pinta- tai välivedessä (pelagiset troolit)
Veneellä vedettävät laahusreet	Kalastusaika (tunnit)	Laahusreen pyynnissäoloaika pohjassa
Verkot (ankkuroidut tai ajoverkot)	Pyyntiponnistusyksiköt	Verkon pituus, joka ilmaistaan 100 metrin yksiköinä ja kerrotaan koentakertojen määrällä (= käytetyn verkon tietyltä ajalta kertyvä kokonaispituus (metreinä) jaettuna sadalla)
Kiinteät verkot	Pyyntiponnistusyksiköt	Verkon pituus, joka ilmaistaan 100 metrin yksiköinä ja kerrotaan verkon veteenlaskukerroilla
Sulkupyydykset (seisovat paunetit)	Pyyntiponnistusyksiköt	Kalastuspäivät kerrottuna yksikkömäärällä
Merrat ja rysät	Pyyntiponnistusyksiköt	Nostokertojen määrä kerrottuna yksikkömäärällä (= tiettynä ajanjaksona pyynnissä olleiden yksiköiden kokonaismäärä)
Pitkäsiimat (ankkuroidut tai ajosiimat)	Koukkujen määrä (tuhatta kappaletta)	Tiettynä ajanjaksona pyynnissä olleiden koukkujen lukumäärä jaettuna tuhannella
Käsisiimat (vapapyydykset, uistinsiimat, jigit jne.)	Siimojen määrä päivää kohti	Tiettynä ajanjaksona pyynnissä olleiden siimojen lukumäärä
Harppuunat		(Ainoastaan pyyntiponnistustasoja B ja C koskevat tiedot)

Luokka B

Kalastuspäivillä tarkoitetaan sellaisten päivien lukumäärää, jolloin kalastusta on harjoitettu. Jos kalastuksesta huomattava osa on ollut kalojen etsintää, etsintään käytetyt päivät on laskettava kalastuspäiviksi, vaikka kyseisinä päivinä ei olisikaan kalastettu.

Luokka C

Pyyntipaikalla vietettyihin päiviin olisi kalastuspäivien ja etsintäpäivien lisäksi laskettava kaikki muutkin päivät, jolloin alus on ollut pyyntipaikalla.

Arvioitu pyyntiponnistusprosentti (suhteellinen pyyntiponnistus)

Jos vastaavia pyyntiponnistuksen mittayksiköitä ei ole käytettävissä kokonaissaaliin osalta, ilmoitetaan arvioitu pyyntiponnistusprosentti, jonka laskutapa on seuraava:

$$\frac{((\text{Kokonaissaalis}) - (\text{Saalis, jonka osalta pyyntiponnistus on kirjattu})) \times 100}{(\text{Kokonaissaalis})}$$

c) ALUSTEN KOKOLUOKAT

(Kalastusalusten kansainvälisen tilastoluokituksen (ISSCFV) mukaan)

▼**M1**

Tonniluokat

Tonniluokka	Koodi
0—49,9	02
50—149,9	03
150—499,9	04
500—999,9	05
1 000—1 999,9	06
2 000—99 999,9	07
Tuntematon	00

d) TÄRKEIN PYYDETTÄVÄ LAJI

Laji, johon kalastus pääasiallisesti kohdistui. Suurin osa saalista voi kuitenkin olla muuta lajia. Lajit merkitään kolmikirjaimisella aakkosellisella tunnuksella (ks. liite I).

▼B

LIITE V

TIETOJEN SIIRTÄMINEN MAGNEETTISELLA TIETOVÄLINEELLÄ

a) Magneettiset tietovälineet:

Tietokonenauhat: yhdeksän uraa, joiden tiheys 1600 tai 6250 BPI; ja EBCDIC tai ASCII koodaus, mieluiten nimiöimätön. Mikäli nimiöity, tulisi myös tiedoston loppumerkistä ilmoittaa.

Levykkeet: MS-DOS-formatoidut 3,5" 720 Kb tai 1,4 MB:n levykkeet tai 5,25" 360 K tai 1,2 Mtavun levykkeet.

b) Tietueen rakenne

Tiedot, jotka toimitetaan 2 artiklan 1 kohdan a alakohdan soveltamiseksi:

Tavu N:o	Tiedot	Huomautukset
1-4	Maa (ISO 3-kirjainkoodi)	Esim. FRA = France
5-6	Vuosi	Esim. 90 = 1990
7-8	FAO pääkalastusalue	21 = Luoteis-Atlanti
9-15	Alue	Esim. 3 P n = NAFO osa-alue 3 P n
16-18	Laji	3-kirjaintunnus
19-26	Saalis	Tonnia

Tiedot, jotka toimitetaan 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan soveltamiseksi:

Tavu N:o	Tiedot	Huomautukset
1-4	Maa	ISO 3-kirjainkoodi (esim. FRA = France)
5-6	Vuosi	Esim. 94 = 1994
7-8	Kuukausi	Esim: 01 = tammikuu
9-10	FAO pääkalastusalue	21 = Luoteis-Atlantin kalastusalue
11-18	Alue Esim 3 P n = NAFO osa-alue	3 P n: numerokoodi
19-21	Tärkein pyydettävä laji	3-kirjain tunnus
22-26	Pyydyksen luokka	ISSCFV-koodi (esim. OTB2 = pohjatrooli, aakkosnumeerinen): aakkosnumeerinen
27-28	Aluksen kokoluokka	ISSCFG-koodi (esim. 04 = 150-499,9 TB): aakkosnumeerinen
29-34	Keskimääräinen tonnisto	Tonneja: numeerinen
35-43	Moottorin keskimääräinen teho	Kilowatteja: numeerinen
44-45	Arvioitu pyyntiponnistusprosentti	Numeerinen
46-48	Tietojen tyyppi	Lajin tai pyyntiponnistuksen 3-kirjain -tunnus (esim. COD = turska, A = pyyntiponnistus A)
49-56	Tiedot	Saalis (tonnia) tai pyyntiponnistusyksikkö

Huomautukset:

a) Kaikki numerokentät tulisi tasata oikealle ja aloittaa tyhjämerkillä. Kaikki aakkosnumeeriset kentät tulisi tasata vasemmalle ja osoittaa loppuun tulevalla tyhjämerkillä.

▼B

b) Saalis on ilmoitettava maihintuotuna elopainona, joka on pyöristetty lähimpään tonniin.

c) Määrät (tavut 19-26), jotka ovat pienempiä kuin puoli yksikköä, on merkittävä seuraavasti ”–1”.

d) Tuntemattomat määrät (tavut 49-56) on merkittävä seuraavasti ”–2”.

e) Maakoodit (ISO-koodit):

Belgia	BEL
Tanska	DNK
Ranska	FRA
Saksan liittotasavalta	DEU
Kreikka	GRC
Irlanti	IRL
Italia	ITA
Luxembourg	LUX
Alankomaat	NLD
Portugali	PRT
Espanja	ESP
Yhdistynyt kuningaskunta	GBR
Englanti ja Wales	GBRA
Skotlanti	GBRB
Pohjois-Irlanti	GBRC

▼A1

Suomi	FIN
Ruotsi	SVE